

Łomża, 23.02.2023r

Nr sprawy: KPK.272.03.23

Uczestnicy postępowania

Dotyczy: zapytania ofertowego na „Usługę tłumaczenia tekstu z języka polskiego na język ukraiński wraz z usługą proofreadingu (korekty)”

Ogłoszenie o zamówieniu zostało opublikowane w Bazie konkurencyjności pod numerem 2023-3576-147238 w dniu 20.02.2023 r.

Zgodnie z pkt. 6.5.2 ppkt. 16 „Wytycznych w zakresie kwalifikowalności wydatków w ramach Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego, Europejskiego Funduszu Społecznego oraz Funduszu Spójności na lata 2014-2020” Akademia Nauk Stosowanych w Łomży zawiadamia, że wpłynął wniosek o wyjaśnienie zapytania ofertowego, wobec powyższego Zamawiający wyjaśnia jak poniżej:

Pytanie 1 (otrzymane przez email):

Jeżeli jest zrealizowane tłumaczenie to czy wystarczy państwu potwierdzony skan realizacji a całość dokumentów zostanie przekazana jedną przesyłką pocztową? Czy do każdej realizacji wymagają państwo od nas indywidualnej przesyłki zrealizowanego potwierdzonego tłumaczenia?(każda strona tłumaczenia zaparafowana przez tłumacza a na końcu dokumentu podpis) W przypadku indywidualnych przesyłek pocztowych ile państwo przewidują takich pakietów?

Odpowiedź:

W § 4 pkt 7 wzoru umowy Zamawiający określa „Za termin wykonania usługi uważa się dzień dostarczenia opracowania w formie pisemnej do siedziby Zamawiającego”. W związku z powyższym przyjmujemy, iż w celu realizacji pojedynczego zlecenia, Wykonawca dostarczy w formie elektronicznej edytowalnej (tj. w takiej samej formie (edytowalnej), w jakiej Wykonawca otrzyma tekst do przetłumaczenia od Zamawiającego) oraz scan dokumentów z podpisem tłumacza. Zamawiający oczekuje, iż Wykonawca dostarczy tłumaczenie w formie papierowej jednorazowo po przetłumaczeniu wszystkich zleconych materiałów.

Pytanie 2 (otrzymane przez Bazę konkurencyjności):

Jaka jest kwota przeznaczona przez Zamawiającego na realizację zamówienia?



**Fundusze
Europejskie**
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny



Odpowiedź:

Zamawiający informuje, iż na realizację zamówienia przeznaczył kwotę w wysokości 104 980,00 zł. Przedmiotową informację Zamawiający opublikuje na stronie internetowej postępowania.

Pytanie 3 (otrzymane przez Bazę konkurencyjności):

W ramach oferty należy podać dane jednego tłumacza i jednego korektora (native speaker). Czy w razie wygranej w czasie współpracy będzie można dodać kolejne osoby do listy osób wykonujących zlecenia, żeby być w stanie obsługiwać Zamawiającego nawet podczas niedostępności osoby podanej w umowie? Oczywiście dodatkowe osoby spełniałyby wszelkie wymagane w zapytaniu warunki (kwalifikacje).

Odpowiedź:

Sposób zastępstwa lub zmianę osób wskazanych przez Wykonawcę do realizacji zamówienia Zamawiający określił w § 13 ust. 2. wzoru umowy „Wykonawca może zaproponować za zgodą Zamawiającego - na piśmie pod rygorem nieważności - zastępstwo lub zmianę w zespole osób wskazanym w Wykazie osób stanowiącym załącznik do formularza ofertowego, wskazując osoby spełniające wymagania określone w Zapytaniu ofertowym;”

W imieniu Zamawiającego

REKTOR

dr hab. Dariusz Surowik, prof. ANSL



Fundusze Europejskie
Wiedza Edukacja Rozwój

Unia Europejska
Europejski Fundusz Społeczny

